

VÉNUSZ PANZIÓ

2365 Inárcs, M5 autópálya 35 km
H-2365 Inárcs, M5 motorway 35 km
2365 Inárcs, M5 autostrada 35 km

Email / Email / *Email* info@dabas-motel.hu **Üzletvezető** / Manager
/ *Administrator* Birizdó Imre **Konyhafőnök** / Chef / *Bucătar șef* Petrányi Zoltán
Telefon / Phone / *Telefon* +36 29 370 699 **Mobil** / Mobile / *Mobil* +36 30 5459 289

A kisadag ételeinkért a feltüntetett ár 70%-át számoljuk fel.
In case of half portion ordering we count the 70 per cent of the basic price.

Pentru porțiile mici se taxează 70% din prețul afișat.

ÉTLAP / MENU / MENIU

REGGELI / BREAKFASTS / MIC DEJUN

Debreceni kolbász mustárral	450 Ft
Boiled "Debreceni" sausage with mustard <i>Cârnați "Debrecen" cu muștar</i>	
Főtt virsli mustárral	450 Ft
Boiled sausage with mustard <i>Crenvurști cu muștar</i>	
Sonka tojással	520 Ft
Ham and eggs <i>Șuncă cu ouă</i>	
Sonkás rántotta	520 Ft
Scrambled eggs with ham <i>Omletă cu șuncă</i>	
Sonkás gombás rántotta	560 Ft
Scrambled eggs with ham and mushroom <i>Omletă cu ciuperci și șuncă</i>	
Gombás rántotta	500 Ft
Scrambled eggs with mushroom <i>Omletă cu ciuperci</i>	
Hagymás szalonnás rántotta	520 Ft
Scrambled eggs with onion and bacon <i>Omletă cu slănină și ceapă</i>	
Kolbászos rántotta	520 Ft
Scrambled eggs with sausages <i>Omletă cu cârnați</i>	
Sajtos rántotta	500 Ft
Scrambled eggs with cheese <i>Omletă cu cașcaval</i>	

Tojásrántotta	450 Ft
Scrambled eggs	
<i>Omletă</i>	
Melegszendvics – sonkás	500 Ft
Toasted sandwich – with ham	
<i>Sandvidi cald - șuncă</i>	
Melegszendvics – sonkás gombás	500 Ft
Toasted sandwich – with ham and mushroom	
<i>Sandvidi cald - șuncă și ciuperci</i>	
Hideg vegyes ízelítő	600 Ft
Cold mixture of appetizers	
<i>Platou rece</i>	
Lágytojás	80 Ft
Boiled egg	
<i>Ou fiert moale</i>	
Vaj, dzsem, méz	400 Ft
Butter, jam and honey	
<i>Unt, gem, miere</i>	
Tej	150 Ft
Milk	
<i>Lapte</i>	
Kakaó	350 Ft
Cocoa	
<i>Cacao</i>	
Tejeskávé	380 Ft
Coffee and milk	
<i>Cafea cu lapte</i>	
Tea citrommal	280 Ft
Tea with lemon	
<i>Ceai cu lămâie</i>	

Méz **60 Ft**
Honey
Miere

Sajt reszelve **350 Ft**
Grated cheese
Caşcaval ras

LEVESEK / SOUPS / SUPE, CIORBE

Meggyleves vanília fagylalttal	650 Ft
Sour-cherry soup with vanilla ice-cream	
<i>Supă de vișine cu înghețată de vanilie</i>	
Májgaluska leves	550 Ft
Soup with liver-dumplings	
<i>Supă cu găluște de ficat</i>	
Húsleves gazdagon (csirkemell, borsó, répa, tészta)	580 Ft
Enriched chicken soup (chicken breast, peas, carrots, pasta)	
<i>Buillon (fidea, piept du pui, mazăre, morcovi)</i>	
Fokhagymakrémleves pirított zsemlekockával, füstölt sajttal	550 Ft
Garlic cream soup with toast bread bits and smoked cheese	
<i>Supă cremă de usturoi cu găluște de pesmeți prăjiți</i>	

EGYTÁLÉTELEK / ONE-COURSE DISHES / MĂNCĂRURI GĂTITE

Bográcsgulyás	960 Ft
Hungarian kettle goulash <i>Gulas la ceaur</i>	
Babgulyás	960 Ft
Hungarian bean goulash <i>Ciorba de fasole le ceaur</i>	
Jókai bableves	960 Ft
Hungarian bean goulash in "Jókai" style <i>Ciorbă de fasole "Jókai"</i>	
Pacalleves	850 Ft
Tripe-soup <i>Ciorbă de burtă</i>	
Tárkonyos raguleves (szárnyasból)	800 Ft
Stew-soup with tarragon (from poultry) <i>Ciorbă de pui cu tarhon</i>	
Pontyhalászlé	850 Ft
Fish soup from carp <i>Ciorbă de pește (crap)</i>	
Harcshalászlé	1150 Ft
Fisch soup from catfish <i>Somn chowder</i>	

KÍMÉLŐ ÉTE LEK / LIGHT DISHES / MÂNCĂRURI VEGETARIENE

Vegetáriánus tál (1 főre rántott cukkini, rántott camembert, sült padlizsán, kevert salátával, rizzsel, tartármártással) 1350 Ft

Vegetarian dish (for 1 person, bread-coated zucchini and camembert, fried eggplant, mixed salad, rice and tartar-sauce)

Platou vegetarian (1 persoană cukkini, comembert, pane, vinete prăjite, salată, orez, sos tartar)

Mediterrán sonka ízelítő (saláta, paradicsom, mozzarella, pármai sonka, piritós) 1750 Ft

Mediterranean ham appetite makers (salad, tomato, mozzarella, Parma ham, toast)

Sunculita Mediteraneana (salata de rosii cu sunca de Parma, toast)

Rántott trappistasajt rizzsel, tartárral 1350 Ft

Bread-coated cheese with rice and tartar-sauce

Cașcaval pane (trapist) cu orez și sos tartar

Rántott camembert sajt rizzsel, áfonyával, szezámagos almakarikával 1400 Ft

Bread-coated camembert cheese with rice, blueberry jam and apple-rings with sesame

Camembert pane, cu orez, afine, feli de măr

TÉSZTA ÉS SALÁTA ÉTELEK / PASTAS AND SALADS / PASTE

Túrós csusza tepertővel **880 Ft**

Pasta with cottage-cheese and fried bacon cubes on top

Tăiței lași cu brânză și jumere

Penne szénégető módra (hagyma, bacon, kolbász, tejszín, parmezán) 1200 Ft

Penne a la charcoal-burner (onion, bacon, sausage, cream, Parmesan-cheese)

Penne picante (ceapă, bacon, cărnați, parmezan)

Sajtos tejfölös penne **800 Ft**

Penne paste with cheese and sour-cream

Paste Penne cu branza și smantana

Paradicsomos penne sajtos bordával... **1650 Ft**

Tomato penne with cheesy pork chucks

Penne cu rosii și branza, coaste

Juhtúrós sztrzapacska tepertővel **950 Ft**

Strapacka (dumplings with ewe cottage cheese)

Legume la gratar cu bacon

SALÁTÁK / SALADS / SALATE

Mézes szójas csirkesaláta (jégсалáta, répa alma, joghurtos öntet, csirkecsíkok)

..... 1200 Ft

Honey-soy chicken salad (ice lettuce, carrots, apples, yoghurt dressing, chicken breast strips)

Salata de pui cu miere si soia (salata, morcov, salata de pui cu sos de iaurt)

Görög saláta (uborka, paradicsom, lilahagyma, paprika, fetasajt, olívbogyó)

..... 980 Ft

Greek salad (cucumber, tomato, onion, paprika, feta-cheese, olive)

Salată grecească (castraveți, roșii, ceapă, piper, feta, măsline)

Cézár saláta (csirkefalatkák, jégсалáta, pirított kenyérkockák, majonézes öntet, magvak)..... 1100 Ft

Caesarean-salad (chicken bits, lettuce, toast-bread bits, mayonnaise sauce, seeds)

Salată Cezar (pui, salată, pâine prăjită, sos de maioneză, semințe)

HALÉTELEK / FISH DISHES / MĂNCĂRURI DIN PEȘTE

Harcsafilé rántva, pritaminos vajas burgonyával 1750 Ft

Bread-coated catfish fillet, potato with mayonnaise

File se somn pane cu cartofi cu maioneză

Harcsapaprikás juhtúrós sztrapacskával 1850 Ft

Catfish-stew and pasta with cottage-cheese

Păpricaș de somn cu macaroane cu brânză

Tihanyi fogasfilé párolt zöldségekkel, hagymakarikával (tejszínes gomba sajttal csóben sütve) 1700 Ft

Pike-perch fillet in “Tihanyi” style with steamed vegetables, onion rings (mushroom in cream and cheese)

File de șalău de Tihany cu legume înăbușiti

Pármai sonkába burkolt lazac filé, zöldfűszeres mártással, burgonyakrokettel

..... 2050 Ft

Salmon fillet wrapped in ham with green-spiced sauce, potato croquette

Sunca de Parma invelite somon cu sos cu crochete de cartofi

Grilltányér halakból, salátával, pritaminos vajasburgonyával (lazac, fogas, harcsa)

..... 2050 Ft

Grill platte from selected fish with fresh salad, butter potatoes and bell pepper (salmon, pikeperch, catfish)

Peste asortat cu salata pritaminos, cu cartofi cu unt (somon, somn, stiuca)

SZÁRNYASOK / FOWL DISHES / PREPORATE DIN CARNE DE PASĂRE

Roston pulyka párolt zöldségekkel hagymakarikával 1400 Ft
Broiled turkey with steamed vegetables and onion rings
Curcan la grătar cu legume înăbușite

Pulykamell rántva, tejszínes gombás libamájjal csőben sütve 1950 Ft
Coated turkey breast with mushroom and goose liver baked in oven
Piept de curcan gatit cu sos de ciuperci si ficat de gasca

Kijevi pulykamell burgonyapürével 1650 Ft
Turkey breast in “kijevi” style with mashed potato
Piept curcan Kiev cu cartofi pure

Vasalt csirkecombfilé baconos párolt zöldséggel.... .. 1700 Ft
Fried chicken breast fillet with bacon and steamed vegetables
Pulpa de pui cu bacon si legume calite

Mézes sörben érlelt csirke fohagymás pirított burgonyával . 1600 Ft
Chicken dipped in honay-beer with fried potatoes and garlic
Pui marinat cu usturoi si piure de cartofi

Sült kacsacomb hagymás törtburgonyával, párolt káposztával .. 1700 Ft
Roasted duck-drumstick, mashed potato with onion, steamed cabbage
Pulpă de rață la cuptor cu ceapă, cartofi și varză călită

Kemencés libamáj hagymás törtburgonyával 3200 Ft
Roasted goose-liver, mashed potato with onion
Ficat de găscă la cuptor cu ceapă

Szezámagos pulykamellcsíkok friss salátával 1450 Ft
Turkey breast slices in sesame seeds with fresh salad
Piept de curcan cu semințe de sesam și salată proaspătă

Fetával, sonkával töltött pulyka görög salátával, hasáburgonyával ... 1850 Ft
.....
Turkey filled with feta-cheese and ham, Greek-salad and French fries

Curcan umplut cu feta,șuncă, salată, grecească, cartofi

Pulykamell csípős juhtúróval grillezve, friss salátaágyon 1750 Ft

Turkey breast grilled with hot cottage-cheese on fresh salad

Piept de curcan cu caș iute de oaie pe pat de legume

Pulykamell csíkok sajtmártásban burgonyakrokettel 1650 Ft

Turkey breast slices with three sorted cheese sauce, croquette

Piept de curcan cu sos " 3 felii de cașcaval" cu crochete de cartofi

SERTÉS ÉTELEK / PORK DISHES / MĂNCĂRURI DIN CARNE DE PORC

Rántott sertésborda hasáburgonyával 1450 Ft

Bread-coated pork chop with French fries

Șnițel de porc cu cartofi

Sajttal sonkával töltött sertésborda hasáburgonyával 1700 Ft

Pork chop filled with cheese and ham, coated and French fries

Șnițel de porc umplut cu șuncă și cașcaval

Tejszínes gombás sertésszelet vegyes körettel 1600 Ft

Pork slice in creamy mushroom sauce with mixed garnish

Porc cu sos de ciuperci si garnitură asortată

Mátraai borzacska kevert salátával (fokhagymás tejföl, sajt csőben sütve) ...

..... **1750 Ft**

“Mátraai borzaska” (pork slice in grated potato coat) with mixed salad (with garlic and sour-cream sauce and cheese)

"Borzaska" cu salată asortată (usturoi,smântână,cașcaval, copt la tavă)

Finomságokkal töltött sertésborda, burgonyapürével 1700 Ft

Fried pork filled with dainties, mashed potato

Coaste umplute cu delicatese si piure de cartof

Kisalföldi töltött borda petrezselymes burgonyával(szalonna, szalámi, sonka, csemege uborka, mustár) 1650 Ft

Pork chuck filled a'la "Kisalföldi" style (bacon, salami, pickled cucumber, mustard, potato with parsley)

"Kisalföldi" coaste de porc (sunca, salam, mustar, cartofi cu patrunjel, castraveti murati)

Boszorkánypecsenye (natúr szelet gombával, házi sonkával, tükörtojással) hasáburgonyával 1800 Ft

Witch-roast (mushroom, ham, fried egg) with French fries

"Boszorkány" cotlet (natur, cu ciuperci, șuncă de casă, ochiuri) cartofi

Cigánypecsenye savanyúsággal, hasáburgonyával 1650 Ft
Gipsy-roast with pickled salad and French fries
Muşchiuleţ de porc, cu murături și cartofi

Brassói aprópecsenye 1400 Ft
Meat-stew in „Brassói” style
Porc a la "Braşov"(cotlet de porc cu legume înabuşite)

Csülök Pékné módra 1350 Ft
Knuckle of ham a 'la „Pékné”
Ciolan a la Pekne

Juhtúrós csülök sztrapacskával 1650 Ft
Pork knuckles with ewe cottage cheese, with strapacka (dumplings with ewe cottage cheese)
Ciolan gnocchi cu branza de oaie

Falusi füstölt csülök tejföllel, fokhagymás pirított burgonyával... ..1600 Ft
Smoked pork knuckles from the village with sour cream and garlic, fried potatoes
Ciolan afumat taranesc cuusturoi cu smantana si cartofi prajiti

Bőségtál 2 főre (1sz. gordon, cigánypecsenye, szezámospulyka, párizsi pulyka, rántott camembert, hagymakarika, rántott gomba, vegyes köret) ..4800 Ft
Plate of abundance for 2 people (1 piece of Cordon style pork, 1 gipsy-roast, 1 turkey with almond, 1 turkey in Parisian style, bread-coated camembert, onion rings, bread-coated mushroom, mixed garnish)
Pentru două persoane(Gordon blue 1 buc curcan cu migdale, 1 buc curcan parizian, camembert pane, ciuperci pane, garnitură asortată

Grilltányér (mézes sörös csirke, csirkecombfilé, tarja, saláta, hasáburgonya) 2200 Ft
Grill-platte (honey-beer chicken, chicken leg fillet, pork chuck, salads, French fries)
Platou la gril asortat cu file de pulpa de pui, salata si cartofli prajiti

**MARHAHÚS ÉTELEK / BEEF DISHES / PREPARATE DIM CARNE DE
VITĂ**

Marhapörkölt sós burgonyával 1450 Ft

Beef-stew with salted-boiled potato

Păpricaș de vită cu cartofi fierți

Bélszín zöldborsmártással, burgonyakrokettel2650 Ft

Tenderloin with pea sauce and potato croquette

Muschi de vita cu sos de mazare si cartofi prajiti

Bélszín tükörtojással, hasáburgonyával 2650 Ft

Tenderloin with fried egg, French fries

Vițel cu ouă ochiuri, cartofi

DESSZERTEK/ DESSERTS/ DESERTURI

Frissen süttött palacsinta (1 adag 2 db) kakós, ízes, túrós, nutellás

Pancake (2 pieces per portion) with cocoa, with cottage cheese, with jam, with hazelnut-cream **550 Ft**

Clatite (1 portie-2 buc.) cacao, branza dulce, gem, nutela

Almáspalacsinta vaníliaöntöttel, fahéjas porcukorral 650 Ft

Pancake filled with apple, coated with vanilla sauce, cinnamon and sugar

Clatite cu mere cu topping vanilie si zahar cu scortisoare

Nutellás palacsinta erdei gyümölcsöntöttel 750 Ft

Pancake filled with hazelnut cream forest fruit sauce

Clatite cu nutela cu topping de fructe de padure

Gesztenyepüré 550 Ft

Chestnut-puree

Piure de castane

Somlói galuska..... 600 Ft

Chocolate sponge cake in "Somlói" style

Galuste "Somloi"

Fagylaltkehely (idény szerint) 600 Ft

Ice-cream Cup (seasonal)

ÖNTETEK / SAUCES / DRESSING

Tejföl 80 Ft
Sour-cream
Smântână

Tartármártás 150 Ft
Tartar-sauce
Sos tartar

Ketchup 80 Ft
Ketchup
Ketchup

Mustár 80 Ft
Mustard
Muștar

Reszelt sajt 150 Ft
Grated cheese
Cașcaval ras

Gombamártás 400 Ft
Mushroom sauce
Sos de ciuperci

KÖRETEK / GARNISH / GARNITURI

Sós burgonya 200 Ft

Salted-boiled potato

Cartofi natur

Petrezselymes burgonya 220 Ft

Parsley potato

Cartofi natur cu pătrunjel

Burgonyapüré 320 Ft

Mashed potatoes

Cartofi piure

Hasáburgonya 400 Ft

French fries

Cartofi prăjiți

Burgonyakroket320 Ft

Potato croquette

Chrochete de cartofi

Párolt rizs 280 Ft

Steamed rice

Orez

Párolt zöldség 380 Ft

Steamed vegetables

Legume inabusite

Sztrapacska 400 Ft

Strapacka (dumplings with ewe cottage cheese and bacon)

Strapacka

Savanyúságok

Káposztasaláta (házi)	380 Ft
Cabbage-salad (home mode)	
<i>Varza murata</i>	
Uborkasaláta, kérés szerint tejföllel	400 Ft
Cucumber salad, with sour-cream (if wished)	
<i>Salata de castraveti (optional cu smantana)</i>	
Paradicsomsaláta	450 Ft
Tomato salad	
<i>Tomata salata</i>	
Csemegeuborka	300 Ft
Sweet pickled cucumbers	
<i>Castraveti murati</i>	
Kovászos uborka, (idény szerint)	350 Ft
Leavened sour cucumbers	
<i>Castraveti murati (in saramura)</i>	
Céklasaláta (idény szerint)	350 Ft
Beetroot-salad (seasonal)	
<i>Salata de sfecla</i>	
Almapaprika	300 Ft
Paprika	
<i>Ardei murati</i>	
Salátabár (friss zöldségekkel, öntetekkel)	650 Ft
Fresh salad from the salad-bar	
<i>Salata-autoservice</i>	

ITALLAP

Rövid italok	4 cl	Egyéb szeszes italok		
Barack ízű sz.ital	400.-Ft	Martini	1 dl	500.-Ft
Mézes barack ízű sz.	500.-Ft	Campari	1 dl	600.-Ft
Rum	400.-Ft	Pezsgő	1 ü.	1500.-Ft
Brandy	400.-Ft	Minőségi pezsgő	1 ü.	3200.-Ft
Zwack Vilmos körte	450.-Ft	Borok		
Royal vodka	400.-Ft	Olaszrizling száraz	1 dl	140.-Ft
Zwack Unicum-Next	500.-Ft	Varga Olaszrizling	1 dl	140.-Ft
Ballantines Whisky	550.-Ft	Varga Balatoni	1 dl	140.-Ft
Johnnie Walker	550.-Ft	Muskotály		
Jim Beam	550.-Ft	Egri Bikavér	1 dl	140.-Ft
Chivas Regal	800.-Ft	BB Merlot édes	1 dl	140.-Ft
Gordon Gin	550.-Ft	Tokaji	1 dl	380.-Ft
Metaxa	500.-Ft	Minőségi borok	1 dl	220.-Ft
Napoleon konyak	450.-Ft	Minőségi borok	1 ü.	1650.-Ft
Baileys	550.-Ft	Szénsavas üdítő ital		
Malibu	500.-Ft	Ásványvíz	0,25	220.-Ft
Jagermaister	600.-Ft	Coca cola	0,20	220.-Ft
Bacardi	550.-Ft	Fanta narancs	0,20	220.-Ft
Smirnoff vodka	550.-Ft	Tonic	0,20	220.-Ft
Finlandia vodka	550.-Ft	Gyömbér	0,20	220.-Ft
Szilvapálinka	550.-Ft	Sprite	0,20	220.-Ft
Barackpálinka	550.-Ft	Üveges üdítő	0,20	220.-Ft
Sörök		Red-Bull	1 db	600.-Ft
Gösser	0,50	Bomba	1 ü.	450.-Ft
Amstel	0,50	Nestea cit-őszi	0,20	220.-Ft
Soproni Ászok	0,50	Gyümölcslevek		
Soproni dobozos	0,50	Cappy alma, körte	1 dl	90.-Ft
ICE Gösser	0,33	Cappy őszi, narancs	1 dl	90.-Ft
Gösser alkoholmentes	0,33	Cappy üveges	2 dl	290.-Ft
Csapolt sör Soproni	korsó	Frissen facsart narancs	1 dl	160.-Ft
Csapolt sör Soproni	pohár	Kávés		
Heineken	0,33	Hosszú kávé		260.-Ft
		Tejszínhabos kávé		350.-Ft
		Capuccino		350.-Ft
		Jeges kávé		650.-Ft
		Forró csoki		350.-Ft
		Tea		280.-Ft
		Tejszínhab		80.-Ft
		Kávétejszín		40.-Ft